

פרק עב - Psalm 72

א א לשלמה | אלקים משפטיך למלך תן וצדקתך לכוֹן־מלך:

1. [A Psalm] of Solomon. God, endow the king with Your own justice, and Your righteousness to the king's son.

Li'Shlomo Elohim mishpatecha le'melech ten ve'sidkatecha le'ben melech.

ב יָדִין עַמֶּךָ בְּצֶדֶק וְעֲנִיֶיךָ בְּמִשְׁפָּט:

2. May he judge Your people with righteousness, and Your poor with justice.

Yadin amecha be'sedek va'aniyecha be'mishpat.

ג יִשְׂאוּ הָרִים שְׁלוֹם לְעַם וְגִבְעוֹת בְּצֶדָקָה:

3. May the mountains bear peace to the people, and the hills, through charity.

Yis'u harim shalom la'am u'gba'ot bi'sdaka.

ד יִשְׁפֹּט | עֲנִיֵי־עַם יוֹשִׁיעַ לְבָנֵי אֲבוֹן וַיִּדְכֵּא עוֹשֵׂק:

4. May he judge the poor of the people, and deliver the children of the needy, and crush the oppressor.

Yishpot aniyeh am yoshi'a li'bneh ebyon vi'dakeh oshek.

ה יִירָאוּךָ עַם־שָׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ דָּוַר דּוֹרִים:

5. So that they will fear You as long as the sun is upon them and as long as the moon is before them, throughout all generations.

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

Yirau'acha im shamesh ve'lifneh yare'ah dor dorim.

ו ירד כמטר על־גז כרביבים זרזיף ארץ:

6. May he descend as rain upon mown grass, as showers of rain that water the earth.

Yered ke'matar al gez ki'rbibim zarzif aretz.

ז יפרח בימיו צדיק ורב שלום עד־בלי ירח:

7. In his days let the righteous flourish, and abundance of peace, until the moon will be no more.

Yifrah be'yamav sadik ve'rob shalom ad beli yare'ah.

ח וירד מים עד־ים ומנהר עד־אפסי־ארץ:

8. And may he have dominion from sea to sea, and from the river until the ends of the earth.

Ve'yerd mi'yam ad yam u'mi'nahar ad afseh aretz.

ט לפניו יכרעו ציים ואיביו עפר ילחכו:

9. May nobles kneel before him, and his enemies lick the dust.

Lefanav yichre'u siyim ve'oyebav afar yelahechu.

י מלכי תרשיש ואיים מנחה ישיבו מלכי שבא ושבא אשכר יקריבו:

10. The kings of Tarshish and of the isles will return tribute; the kings of Sheba and Seba will offer gifts.

Malcheh Tarshish ve'iyim minha yashibu malcheh Sheba u'Sba eshkar yakribu.

יֵא וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ כָּל-מְלָכִים כָּל-גּוֹיִם יַעֲבֹדוּהוּ:

11. They will prostrate themselves before him—all kings, all nations will serve him.

Ve'yishtahavu lo chol melachim kol goyim ya'abduhu.

יב כִּי-יִצִיל אֶבְיוֹן מְשׁוּעַ וְעָנִי וְאִין-עֹזֵר לוֹ:

12. For he will rescue the needy when he cries, and the poor who has none to help him.

Ki yasil ebyon meshave'a ve'ani ve'en ozer lo.

יג יָחַס עַל-דָּל וְאֶבְיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים יוֹשִׁיעַ:

13. He will have pity on the poor and needy, and souls of the needy he will deliver.

Yahos al dal ve'ebyon ve'nafshot ebyonim yoshi'a.

יד מִתּוֹךְ וּמִחַמָּס יִגְאֹל נַפְשָׁם וַיִּיקָר דָּמָם בְּעֵינָיו:

14. From oppression and violence he will redeem their soul, and precious will their blood be in his eyes.

Mi'toch u'me'hamas yig'al nafsham ve'yekar damam be'enav.

טו וַיְחִי וַיִּתֵּן-לוֹ מִזֶּהָב שֶׁבָא וַיִּתְּפַלֵּל בְּעַדּוֹ תָּמִיד כָּל-הַיּוֹם יְבָרְכֵהוּ:

15. May he [Solomon] live; and may He give him of the gold of Sheba, and pray for him continually and all the day bless him.

Vi'hi ve'yiten lo mi'zehab Sheba ve'yitpalel ba'ado tamid kol ha'yom yebarechenhu.

טז יהי פֿסת־בַּר | בְּאַרְץ בְּרֹאשׁ הָרִים יִרְעַשׂ כְּלִבְנוֹן פְּרִיָּו וְיִצְיָצוּ מֵעִיר כְּעֵשֶׂב  
הָאָרֶץ:

16. May an abundance of grain be in the land, upon the top of the mountains, may its fruit rustle like Lebanon; and may they [Israel] blossom out of the city like grass of the earth.

Yehi fisat bar ba'aretz be'rosh harim yir'ash ka'Lebanon piryo ve'yasisu me'ir ke'eseb ha'aretz.

יז יהי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ יִנּוֹן [יְנוֹן] שְׁמוֹ וְיִתְבָּרְכוּ בּוֹ כָּל־גּוֹיִם יְאֲשְׁרוּהוּ:

17. May his name endure forever, as long as the sun, may his name be perpetuated; and may men bless themselves by him and may all nations praise him.

Yehi shemo le'olam lifneh shemesh yinon shemo ve'yitbarechu bo kol goyim ye'asheruhu.

יח בְּרוּךְ | ד' אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה נִפְלְאוֹת לְבַדּוֹ:

18. Blessed is Adoniye, God, God of Israel who alone performs wonders.

Baruch Adonai Elohim Eloheh Yisrael oseh nifla'ot lebedo.

יט וּבְרוּךְ | שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אָמֵן | וְאָמֵן:

19. And blessed is the Name of His glory forever, and may His glory fill the whole earth; Amen and Amen.

U'baruch shem kebodo le'olam ve'yimaleh chebodo et kol ha'aretz amen ve'amen.

כ כָּל־וְכָל־תְּפִלוֹת דָּוִד בֶּן־יִשָּׁי:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

20. Completed are the prayers of David, son of Jesse.

Kalu tefilot David ben Yishai.